DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII. Warszawa, dnia 14 marca 1934 r. Nr. 17.

TREŚĆ.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 13 marca 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy

o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 114. Taryfa międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych pomiędzy Węgrami i Rumunją w komunikacji sąsiedzkiej oraz tranzytem przez Jugosławję, względnie przez Czechosłowację i Polskę, obowiązuje od dnia 1 grudnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 39, poz. 392).

Z dniem 1 kwietnia 1934 r. występują Polskie Koleje Państwowe z powyższej komunikacji.

Równocześnie traci moc obowiązującą na Polskich Kolejach Państwowych taryfa międzynarodowa na przewóz osób, bagażu i przesyłek ekspresowych w komunikacji pomiędzy Węgrami a Rumunją, w komunikacji sąsiedzkiej oraz tranzytem przez Jugosławję, względnie Czechosłowację i Polskę, ważna od dnia 1 grudnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 39, poz. 392) wraz ze wszystkiemi późniejszemi zmianami i uzupełnieniami, ogłoszonemi w Dz. T. i Z. K. z 30 września 1931 r. Nr. 33 poz. 401, z dnia 14 października 1931 r. Nr. 36 poz. 426, z dnia 9 listopada 1931 r. Nr. 41 poz. 477, z dnia 22 maja 1933 r. Nr. 34 poz. 249.

Nr. H. O. III. 85/3.

Poz. 115. Polsko-Niemiecki Związek Kolejowy. Taryfa towarowa: część I, obowiązująca od dnia 1 sierpnia 1930 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1930, Nr. 26, poz. 242); Przepisy Kierunkowe do tej taryfy, obowiązujące od dnia 5 września 1929 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1929, Nr. 33, poz. 204 i Nr. 34, poz. 207) i Taryfa Nr. 25.

Z ważnością od dnia 15 marca 1934 r. wprowadza się uzupełnienia następujące:

1) W części I dodaje się na str. 8—75 Dodatku II w porządku alfabetycznym:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Berg (Pfalz) Grenze	Lu	*1394*	*1395*	.	.	.	.	1139	1021	954	893	828	856	905	928	978	962	1009
Breisach Grenze	Kar	*1511*	*1502*	.	.	.	.	1256	1138	1071	1010	945	973	1022	1045	1095	1079	1126
Büschfeld Grenze	Tr (Köl)	*1422*	*1413*	.	.	.	.	1166	1046	980	918	856	883	932	955	1005	989	1036
Eichelscheid Grenze	Lu	*1400*	*1391*	.	.	.	.	1144	1024	959	896	834	860	910	932	983	967	1015
Igel Grenze	Tr (Köl)	*1446*	*1437*	.	.	.	.	1173	1054	988	926	880	908	957	980	1030	1014	1061
Kapsweyer Grenze	Lu	*1394*	*1385*	.	.	.	.	1139	1021	954	893	828	856	905	928	978	962	1009
Kehl Grenze	Kar	*1443*	*1434*	.	.	.	.	1188	1070	1003	942	877	905	954	977	1027	1011	1058
Neuenburg (Baden) Grenze	Kar	*1531*	*1522*	.	.	.	.	1276	1158	1091	1030	965	993	1042	1065	1115	1099	1146
Palmrain Grenze	Kar	*1561*	*1552*	.	.	.	.	1306	1188	1121	1060	995	1023	1072	1095	1145	1129	1176
Perl Grenze	Tr (Köl)	*1480*	*1471*	.	.	.	.	1206	1087	1021	959	914	942	991	1014	1064	1048	1095
Schönenberg-Kübelberg Grenze	Lu	*1396*	*1387*	.	.	.	.	1140	1021	956	893	830	857	907	929	979	963	1011
Taben Grenze	Tr (Köl)	*1468*	*1459*	.	.	.	.	1195	1076	1010	948	902	930	979	1002	1052	1036	1083
Türkismühle Grenze	Tr (Köl)	*1393*	*1384*	.	.	.	.	1137	1018	952	890	827	854	903	926	976	960	1007
Wintersdorf (Baden) Grenze	Kar	*1396*	*1387*	.	.	.	.	1141	1023	956	895	830	858	907	930	980	964	1011
Zweibrücken Grenze	Lu	*1421*	*1412*	.	.	.	.	1165	1045	980	917	855	881	931	953	1004	988	1036

20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1028	1025	1047	1064	1065	1059	1062	1062	1060	1057	1052	1078	.	.	.	.	.	.	Berg (Pfalz) Grenze
1145	1142	1164	1181	1182	1176	1179	1179	1177	1174	1169	1195	.	.	.	.	.	.	Breisach Grenze
1056	1052	1074	1091	1092	1086	1089	1089	1087	1084	1080	1105	.	.	.	.	.	.	Büschfeld Grenze
1034	1030	1052	1069	1070	1064	1067	1067	1065	1062	1058	1083	.	.	.	.	.	.	Eichelscheid Grenze
1080	1077	1099	1116	1117	1111	1114	1114	1112	1109	1104	1130	.	.	.	.	.	.	Igel Grenze
1028	1025	1047	1064	1065	1059	1062	1062	1060	1057	1052	1078	.	.	.	.	.	.	Kapsweyer Grenze
1077	1074	1096	1113	1114	1108	1111	1111	1109	1106	1101	1127	.	.	.	.	.	.	Kehl Grenze
1165	1162	1184	1201	1202	1196	1199	1199	1197	1194	1189	1215	.	.	.	.	.	.	Neuenburg (Baden) Grenze
1195	1192	1214	1231	1232	1226	1229	1229	1227	1224	1219	1245	.	.	.	.	.	.	Palmrain Grenze
1114	1111	1133	1150	1151	1145	1148	1148	1146	1143	1138	1164	.	.	.	.	.	.	Perl Grenze
1030	1026	1048	1066	1066	1060	1063	1063	1061	1058	1054	1079	.	.	.	.	.	.	Schönenberg-Kübelberg Grenze
1102	1099	1121	1138	1139	1133	1136	1136	1134	1131	1126	1152	.	.	.	.	.	.	Taben Grenze
1027	1023	1045	1062	1063	1057	1060	1060	1058	1055	1051	1076	.	.	.	.	.	.	Türkismühle Grenze
1030	1027	1049	1066	1067	1061	1064	1064	1062	1059	1054	1080	.	.	.	.	.	.	Wintersdorf (Baden) Grenze
1055	1051	1073	1090	1091	1085	1088	1088	1086	1083	1079	1104	.	.	.	.	.	.	Zweibrücken Grenze

II. w Przepisach Kierunkowych dodaje się:

a) w Rozdziale D na str. 11—20 w porządku alfabetycznym:

Berg (Pfalz) Grenze	Lu	157	Palmrain Grenze	Kar	157
Breisach Grenze	Kar	157	Schönenberg-Kübelberg Grenze	Lu	157
Büschfeld Grenze	Tr (Köl)	157	Taben Grenze	Tr (Köl)	157
Eichelscheid Grenze	Lu	157	Türkismühle Grenze	Tr (Köl)	157
Igel Grenze	Tr (Köl)	157	Wintersdorf (Baden) Grenze	Kar	157
Kapsweyer Grenze	Lu	157	Zweibrücken Grenze	Lu	157

b) w Rozdziale E na str. 26.

Rokietnica	P	LXX	—

III. Z dniem 15 marca 1934 r. wchodzi w życie taryfa Nr. 25 na przewóz ziemniaków.

Wspomniana samoistna taryfa stanowi na razie załącznik do Taryfy część II zeszyt 1, w przyszłości jednak będzie zamieszczona w osobnej okładce zbiorczej.

Taryfę tę otrzymują tylko te stacje, które do niej włączono.

Wspomnianą taryfę, będącą załącznikiem do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, można nabywać w Administracji tegoż Dziennika w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, w Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych oraz w Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych Polskiego Zarządu Kolejowego w Gdańsku po cenie na niej uwidocznionej.

Nr. H. Tz. IV. 93/9.

Poz. 116. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Polsko-czeskosłowacka komunikacja węglowa. Taryfa część II, zeszyt 1, obowiązująca od dnia 1 kwietnia 1933 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1933, Nr. 15, poz. 93).

Z ważnością od dnia 15 marca 1934 r. w rozporządzeniu, ogłoszonem w Dz. T. i Z. K. z r. 1934, Nr. 9, poz. 53, w ustępie „Warunki stosowania" po nazwie stacji „Linz Umschlagplatz*) zamieszcza się stację „Steyer".

Nr. H. Tz. III.—64/9.

Poz. 117. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 8, obowiązująca od dnia 1 grudnia 1933 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1933 Nr. 76 poz. 581).

Z ważnością od dnia 15 marca 1934 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następującą zmianę:

Na stronie 97 skreśla się tabelę opłat do taryfy artykułowej Nr. 251 i zamieszcza się nową:

Do stacji	Od stacji							
	Szczakowa				Ząbkowice			
	A		B		A		B	
	10t	15t	10t	15t	10t	15t	10t	15t
Bohumin Č. S. D	74	66	83	77	77	69	86	80
Břeclav státni hranice	130	117	189	183	133	120	192	186
Dubí u Kladna	—	—	277	271	—	—	280	274
Plzeň Škodovy závody	—	—	304	298	—	—	306	300
Svinov—Vitkovice	80	71	95	89	84	74	98	92
Třinec	76	69	84	78	78	70	85	79

Nr. H. Tz. III. 68/4.

Poz. 118. Polsko-Rumuński Związek Kolejowy. Taryfa Towarowa na przewóz węgla kamiennego, brykietów węglowych i koksu z węgla kamiennego, obowiązująca od dnia 1 lutego 1934 r. (Dz. T. i Z. K. z r. 1934, Nr. 5 poz. 24).

W powyższej taryfie prostuje się następujące omyłki druku:

Na str. 20 w tekście niemieckim rozdz. B. I. p. 7, w wierszu pierwszym nazwę stacji „Bazagric Sud" prostuje się na „Bazargic Sud".

Na str. 25 w tabeli opłat przewozowych dla węgla kamiennego i brykietów węglowych oznaczenie stron rozdziału C prostuje się na „22—24".

Na str, 36 nazwę stacji odbiorczej „Băicou" prostuje się na „Băicoi".

Ponadto z dniem 20 marca 1934 r. wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

1) na str. 12, w Rozdz. B. II. p. 4, w wierszu 1-ym po słowach „węgla kamiennego" zastępuje się „i" — przecinkiem, po słowach „brykietów węglowych" dodaje się: „oraz koksu z węgla kamiennego" i po słowie „krytych" dodaje się: „P. K. P.".

2) w tabeli opłat przewozowych dla węgla kamiennego na str. 27 i 32 oraz w tabeli opłat przewozowych dla koksu z węgla kamiennego na str. 36 skreśla się nazwy stacyj Brasov Stupine i Romulus H wraz ze wszystkiemi danemi.

3) Na str. 38 w relacji koksownia Knurów — Galati Doc **) zamieszcza się brakującą opłatę przewozową „25"
61

4) W tabeli opłat przewozowych dla koksu z węgla kamiennego włącza się w alfabetycznym porządku następujące stacje:

Na str. 36.

Arad p g 96 g 96 g 96 g 95 g 96
r 6 6 6 6 6

Na str. 37.

Bujacul Mare	p	g 94	g 94	g 94	g 93	g 94
	r	8	8	8	8	8

Na str. 38.

Dangeni	p	a 25	a 25	a 25	a 24	a 25
	r	44	44	44	44	44
Firiza de Jos	p	c 62	c 62	c 62	b 61	b 62
	r	21	21	21	21	21

Na str. 39.

Oradea	p	f. 89	f 89	f 89	f 88	f 89
	r	3	3	3	3	3

5) W wykazie odległości w tablicy odcinkowej D rumuńskich odległości włącza się w alfabetycznym porządku następujące stacje:

Na str. 47.

Bujacul Mare	.	.	.	31
Firiza de Jos	.	91	.	.

Nr. H. Tz. V. 135/9.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie skrócenia do 48 godzin bieżących terminu wolnego od postojowego dla przesyłek drzewa, przybywających do załadowania na okręty na stację portową Danzig Holm.

Z powodu nadmiernego nagromadzenia przesyłek drzewa na stacji Danzig Holm, zagrażającego prawidłowości przewozów, Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Toruniu, na mocy pkt. 43 § 16 R P T (Część I A Taryfy Towarowej), z ważnością od 1 marca 1934 r. do odwołania, zarządziła skrócenie z 96 godzin bieżących do 48 godzin bieżących terminu wolnego od postojowego dla przesyłek drzewa, przybywających do załadowania na okręty na stację portową Danzig Holm.

Minister Komunikacji powyższe zarządzenie zatwierdził w dn. 5 marca 1934 r.,

Nr. R. T. VI. 180/7.

2) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 7 marca 1934 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):		2 Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):	Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty	8,92 zł.	Za 100 złotych . 11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjed. Am. Półn. .	5,42 zł.	„ „ „ . 19,25 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich . . .	35,50 zł.	„ „ „ . 407,00 franków belgijskich .	
	„ „ franków belgijskich . . .	25,00 zł.	„ „ „ . 58,50 franków szwajcarskich	2
2	„ „ franków szwajcarskich . .	173,00 zł.	„ „ „ . 58,00 guldenów gdańskich .	3
11	„ „ franków złotych	172,00 zł.	„ „ „ . 465,00 koron czeskich . .	4
3	„ „ guldenów gdańskich . . .	174,00 zł.	„ „ „ . 1875,00 lei rumuńskich . . .	5
4	„ „ koron czeskich	22,20 zł.	„ „ „ . 222,00 lirów włoskich . . .	6
12	„ „ koron duńskich	122,00 zł.	„ „ „ . 48,00 marek niemieckich. .	7
12	„ „ koron norweskich	137,50 zł.	„ „ „ . 102,00 szylingów austrjackich	9
12	„ „ koron szwedzkich	141,00 zł.	„ „ „ . 58,20 franków złotych[1]) . .	
5	„ „ lei rumuńskich	5,40 zł.	„ „ „ . 840,00 dynarów jugosłowiańskich.	
6	„ „ lirów włoskich	46,50 zł.		
7	„ „ marek niemieckich	213,00 zł.		
8	„ „ pengö węgierskich	120,00 zł.		
9	„ „ szylingów austrjackich . . .	105,00 zł.		
	„ „ dynarów jugosłowiańskich .	12,40 zł.		

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. V. 53/26.

Dział nieurzędowy.

KOMUNIKAT

W sprawie przywrócenia przewozu przesyłek do względnie z Bułgarji przez Giurgiu Port—Roussě pristanichte.

Podaje się do wiadomości, że wstrzymana z dniem 10 grudnia 1933 r. żegluga na Dunaju zostaje z dniem 11 marca 1934 r. przywrócona, wobec czego przesyłki nadane do przewozu na zasadzie polsko-rumuńsko-bułgarskiej taryfy towarowej obowiązującej od dnia 1 kwietnia 1933 r. poczynając od powyższej daty mogą być kierowane przez Giurgiu Port—Rousse pristanichte, o ile drogę taką wskazał nadawca w liście przewozowym.

Nr. H. Tz. V. 157/5.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28. (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w pozostałych krajach — 1.50 dol. złotego. Pojedyńczy numer — 1 zł *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, ½ strony — 50 zł, ¼ strony — 30 zł, 1/8 strony — 20 zł, 1/16 strony — 10 zł, drobne — po 20 gr. za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 68631